

# **Assemblée Générale de l'AJ du 27 novembre 1997**

## **Procès verbal**

L'assemblée a débuté à 18h45 à l'EPFL. Deux conférences ont précédé la réunion, présentées par Mme. R. Bafandi et M. K. Imai.

Dix-huit membres sont présents. Mme. R. Bafandi ainsi que M. K. Imai, ont assisté à la réunion. Sept membres en Suisse sont excusés ainsi que les membres actuellement au Japon.

### **1. Accueil et présentation du comité de l'AJ**

Mme. N. Nibbio (NN), présidente de l'AJ, souhaite la bienvenue aux participants au nom du comité de l'AJ, qui sont: MM. Amédée Zryd, (AZ) vice-président, Emile Tasev (ET) secrétaire et Jean-Michel Henchoz (JMH).

Un cinquième membre est proposé par le comité en la personne de Madame Nathalie Piguet. Sa candidature est acceptée par l'Assemblée.

Le Consul Général du Japon M. Y. Mine, accompagné du Consul M. Y. Tominaga, qui ont assisté aux conférences, sont chaleureusement remerciés pour leur participation.

## **2. Présentation du rapport d'activité 1997 et des propositions pour 1998:**

Le vice-président AZ présente les activités de l'année écoulée ainsi que les projets pour 1998.

### **Les réalisations de 1997:**

1. Promotion des échanges de chercheurs: Stand de présentation de l'AJ au FORUM 1997 de l'EPFL, présentation de l'expérience japonaise pour les étudiants organisée à l'EPFL.
2. Renforcement des liens avec des partenaires de l'AJ: Contacts avec la JETRO (Japan Exchange Trade Organization), des entreprises japonaises, le Consulat et l'Ambassade du Japon en Suisse.
3. Développement des pages Web.
4. Rencontres: Pique-niques, les 14 juin et 27 septembre derniers.

### **Les objectifs de 1998:**

1. Réalisation d'une plaquette de présentation de l'AJ, d'un annuaire des membres et du premier bulletin AJ d'information générale Suisse-Japon (systèmes d'éducation, organisation de la recherche, etc.).
2. Intensifier les contacts de l'AJ auprès des entreprises et des organismes institutionnels, en Suisse et au Japon.
3. Poursuivre les activités de promotion des échanges de chercheurs.
4. Activités culturelles et organisation de conférences.
5. Rencontre: Pique-nique du 20 juin 1998.

## **3. Présentation des comptes 1997 et du budget 1998:**

Le secrétaire ET présente et reçoit décharge des comptes 1997.

Sur proposition des vérificateurs des comptes M. Jean-Luc Hefti et M. Olivier Chappuis, le budget 1998 est accepté sous réserve du point suivant:

Après discussion, il a été convenu qu'une version peu coûteuse de l'annuaire sera produite. En effet, cette information variant rapidement, le coût de renouvellement doit être abaissé. Par contre, un effort sera porté sur la réalisation d'une plaquette de présentation de l'association.

Les vérificateurs des comptes ont été implicitement reconduits dans leur fonction.

## **4. Propositions et discussion**

Les membres présents ont insisté sur l'importance de deux objectifs principaux de l'Association; à savoir:

1. La promotion des échanges d'étudiants et de chercheurs entre la Suisse et le Japon.
2. Le maintien de contacts conviviaux entre les membres.

Afin de répondre à un autre objectif de l'association, à savoir la valorisation de l'expérience japonaise, NN se soucie de la mise à jour permanente de la base de donnée de l'association qui constitue notre capital le plus précieux. Le comité veillera donc à la mise en place d'une structure permettant une mise à jour rapide, destinée à analyser les données à disposition et de les transmettre le cas échéant. M. Geiser a proposé une aide pour le traitement de l'information de l'annuaire.

Un des moyens pour atteindre ces objectifs est la poursuite du développement d'un réseau de contact (Chambre de Commerce, autres associations Suisse - Japon, entreprises), appuyé par la réalisation de l'annuaire et du bulletin.

AZ demande également que les membres de retour du Japon mettent des informations sur les pages Web.

## **5. Conférence**

Avant que ne débute l'assemblée générale, nous avons eu le plaisir d'entendre deux intervenants:

- Mme. R. Bafandi, qui nous a présenté les résultats de ses recherches sur le marketing à la japonaise et ses différences avec les pratiques en Europe et Amérique du Nord. Chacun aura pu apprécier la justesse de ses conclusions.
- M. K. Imai, nous a présenté ensuite les activités de la JETRO.

## **6. Remerciements - Apéritif - Sushis Party**

La présidente remercie tous les membres présents pour leur participation active à l'assemblée et au nom du comité espère vous revoir tous très prochainement.

Comme l'année dernière, les membres se sont retrouvés autour de sushis et ont partagé un verre de sake.

L'assemblée est levée vers 21h.

Pour le Comité